

OBSAH CONTENTS INHALT

Vysvětlivky k textové části	4
<i>Legend to the breweries description / Erklärungen zum Textteil</i>	
České země jako jedna z kolébek pivní kultury	5–6
<i>Czech Lands as one of the beer culture birthplaces</i>	
<i>Böhmen – die Wiege der Bierkultur</i>	
Výroba a trh piva v České republice	6–9
<i>Beer brewing production and beer market in the Czech Republic</i>	
<i>Bierherstellung und Biermarkt in der Tschechischen Republik</i>	
Přehled současných pivovarů v České republice	9–69
<i>List of the present breweries located in the Czech Republic</i>	
<i>Übersicht aktueller Bierbrauereien in der Tschechischen Republik</i>	
Připravované projekty minipivovarů	70
<i>Microbreweries in preparation / Geplante Minibierbrauereien</i>	
Pivní lázně	70–71
<i>Beer bath / Bierbäder</i>	
Výrobci pivní kosmetiky	72
<i>Beer cosmetics producers / Hersteller von Bierkosmetik</i>	
Pivovarská muzea	72–73
<i>Brewing museums / Braumuseen</i>	
Výroba sladu	73–74
<i>Malt production / Malzproduktion</i>	
Nejvýznamnější samostatné sladovny	74
<i>The most significant independent malthouses</i>	
<i>Die bedeutendste selbstständige Mälzerei</i>	
Česká republika jako chmelařská velmoc	74–75
<i>The Czech Republic – a hop empire / Hopfengroßmacht Tschechische Republik</i>	
Výměra chmele největších světových výrobců a jeho produkce v roce 2009	75
<i>The world largest hop producers and their production in 2009</i>	
<i>Die größte Weltproduzente des Hopfen je Grundfläche und ihrer Hopfenausstoß im Jahr 2009</i>	
Výměra chmele v ČR a jeho produkce podle chmelařských oblastí v roce 2009	75
<i>The Czech Republic hopyard area and hop production by growing regions in 2009</i>	
<i>Tschechische Hopfengrundfläche und ihrer Produktion nach dem Hopfenbezirke im Jahr 2009</i>	
Pivovarnické, sladovnické a chmelařské zdroje na českém internetu	76
<i>Resources concerning brewing, malting and hop industry on the Czech internet</i>	
<i>Tschechische Internetquellen zum Thema Bierbrauerei, Mälzerei und Hopfen</i>	
Oborové svazy, výzkumné ústavy	76
<i>Trade unions, research institutes</i>	
<i>Gewerkschaften, Forschungsinstitute, Universitäten</i>	
Nejdůležitější neoficiální internetové zdroje, věnující se českému pivovarnictví	76
<i>The most important unofficial internet resources focusing on Czech brewing</i>	
<i>Die wichtigsten, inoffiziellen Internetquellen, die sich im Besonderen mit der tschechischen Bierbrauerei beschäftigen</i>	
Rejstřík dotčených obcí	77
<i>Index of municipalities / Verzeichnis der betroffenen Ortsnamen</i>	
Rejstřík pivovarů a ostatních objektů	78–79
<i>Index of breweries and other facilities / Verzeichnis der Brauereien und andere Gebäuden</i>	